

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- H. Obrist & Cie. AG, 4153 Reinach  
Tubenfabrikation  
bis 30 M  
7. Oktober 2001 bis 29. März 2003 (Erneuerung)
- Napac AG, 9215 Schönenberg an der Thur  
Heisspressautomaten  
bis 12 M oder F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung)
- Arbeitsgemeinschaft Tunnel Umfahrung Flüelen, 6454 Flüelen  
TBM-Vortrieb und Tübbingfabrik, Tunnelumfahrung Flüelen  
72 M  
9. April 2001 bis 4. Mai 2002 (Änderung)
- Abraxas Informatik AG, 9000 St. Gallen  
Störungsbehebung im Labor und bei Kunden in den Kantonen SG, TG, GR,  
SH, GL, AR, AI, ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, ZG  
bis 9 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- AC-Service (Schweiz) AG, 5430 Wettingen  
Datenverarbeitung  
bis 2 M oder F  
5. November 2001 bis 25. Dezember 2002
- GDZ AG, 8021 Zürich  
Offset-Rotation, Spedition  
bis 15 M  
27. Januar 2002 bis 25. Januar 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Lüthi Schlachthof AG, 3014 Bern  
Schlachtereie  
bis 20 M  
26. November 2001 bis 26. Juli 2003 (Änderung/Erneuerung)
- R. Meiers Söhne AG, 5444 Künten  
Kunststoffabteilung  
bis 30 M oder F  
6. August 2001 bis 7. August 2004 (Erneuerung/Änderung)

- Triner AG, 6430 Schwyz  
Zeitungsdruck, Zeitungssatz und Zeitungsspedition  
bis 15 M, 27 F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Crown Obrist AG, 4153 Reinach  
Werkzeugbau  
bis 15 M  
13. August 2001 bis 14. August 2004 (Erneuerung/Änderung)
- UBS AG, 4002 Basel  
Scanning-Abteilung  
24 M oder F  
3. September 2001 bis 7. September 2002
- Resti AG, 8026 Zürich 4  
Reinigen verschiedener Restaurants in der Stadt Zürich ausserhalb der Öff-  
nungszeiten  
bis 10 M  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Hägni AG, Reinigungsunternehmen, 8055 Zürich  
Reinigungsarbeiten im Innern von Gebäuden ausserhalb der Betriebszeiten  
bis 10 M  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Grisch-Plast Kunststofftechnik AG, 7304 Maienfeld  
Kunststoffspritzerei  
2 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)

### **Sonntagsarbeit** (Art. 19 ArG)

- Triner AG, 6430 Schwyz  
Zeitungsdruck, Zeitungssatz und Zeitungsspedition  
bis 15 M, 27 F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Ringier Print Zofingen AG, 4800 Zofingen  
Leserservice  
5 F  
1. Juli 2001 bis 28. Dezember 2002
- Resti AG, 8026 Zürich 4  
Reinigen verschiedener Restaurants in der Stadt Zürich ausserhalb der  
Öffnungszeiten  
bis 10 M  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003

- Hägni AG, Reinigungsunternehmen, 8055 Zürich  
Reinigungsarbeiten im Innern von Gebäuden ausserhalb der Betriebszeiten  
bis 10 M  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Grischa-Plast Kunststofftechnik AG, 7304 Maienfeld  
Kunststoffspritzerei  
3 M  
13. Januar 2002 bis 16. Januar 2005 (Erneuerung)

### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Stahl Gerlafingen AG, 4563 Gerlafingen  
Werksmanöver (Bahnbetrieb)  
bis 12 M  
6. Januar 2002 bis 25. Dezember 2004 (Erneuerung)
- Stahl Gerlafingen AG, 4563 Gerlafingen  
Stahlwerk: Ofenanlagen, Schmelzerei und Giesserei, Walzwerk:  
Ofenanlagen, Grob- und Kombistrasse  
bis 415 M  
6. Januar 2002 bis 25. Dezember 2004 (Erneuerung)
- Polar AG, 6274 Eschenbach  
Kunststoffwerk (Spritzgussautomaten)  
bis 15 M  
26. November 2001 bis 28. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- SwissFlock, Inc., Claremont, Branch Emmenbrücke, 6021 Emmenbrücke  
Produktion Flock  
bis 40 M  
20. Januar 2002 bis 19. Januar 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Sarnafil International AG, 6060 Sarnen  
Anlagen M 51 und M 151 sowie die dazugehörigen Schneid- und Ver-  
packungsanlagen  
bis 40 M  
6. Januar 2002 bis 11. September 2004 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nacharbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2)

- Collini AG, 2504 Biel  
Fertigung (Handgalvanik, Automat Bandgalvanik und Sonderanlagen)  
bis 18 M oder F  
10. September 2001 bis 14. September 2002
- JRG Gunzenhauser AG, 4450 Sissach  
mech.Bearbeitung, Décolletage, Montage, Giesserei  
bis 180 M oder F  
29. Oktober 2001 bis 27. Dezember 2003 (Änderung)
- Feldschlösschen Produktion AG, 4310 Rheinfelden  
Produktion und Abfüllerei  
bis 300 M oder f  
4. November 2001 bis 6. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Jowa AG, Teigwarenfabrik, 5033 Buchs  
Herstellen von Teigwaren (Fabrikations- und Trockenanlagen)  
bis 12 M oder F  
22. Oktober 2001 bis 23. Oktober 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Jakem AG, 4333 Münchwilen  
Produktion  
bis 18 M  
31. Dezember 2001 bis 4. Januar 2003
- Perlen Converting AG, 6035 Perlen  
Beschichtungsanlagen MUCK und EXPLORER Folienextrusionsanlage  
FEX  
bis 60 M, bis 6 F  
10. Dezember 2001 bis 18. Dezember 2004 (Änderung)
- Varioprint AG, 9410 Heiden  
Leiterplattenherstellung  
bis 53 M oder F  
18. November 2001 bis 20. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Betriebslabor  
bis 8 M oder F  
6. Januar 2002 bis 16. Oktober 2004 (Erneuerung)

- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Werk Goldach: Folienlackiererei, -druckerei, Kaschiererei, Betriebslabor,  
Lackfabrik und Dünnbandherstellung, Fertigmacherei  
bis 160 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 16. Oktober 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Tipper Tie Alpina AG, 9200 Gossau SG  
Schlaufenfabrikation  
bis 8 M oder F  
11. November 2001 bis 13. November 2004
- Tipper Tie Alpina AG, 9200 Gossau SG  
Klipfabrikation  
bis 9 M oder F  
11. November 2001 bis 13. November 2004
- Lanz Industrietechnik AG, 4628 Wolfwil  
Stanzerei, Schweisserei, Dreherei und Montage  
bis 120 M oder F  
15. Juli 2001 bis 26. Juli 2003 (Erneuerung/Änderung)
- Thur Metall AG, 8563 Engwilen  
Blechverarbeitung, Farbanlage  
bis 22 M oder F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Appenzeller Medienhaus Schläpfer AG, 9100 Herisau  
Zeitungsproduktion und -spedition  
bis 6 M oder F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Max Altherr AG, 9472 Grabs  
Stickerei (9 Automaten)  
bis 6 M oder F  
8. Oktober 2001 bis 9. Oktober 2004 (Erneuerung)
- Müller Martini Buchbinde-Systeme AG, 8552 Felben-Wellhausen  
Warenumschlag  
bis 8 M oder F  
19. November 2001 bis 20. November 2004 (Erneuerung)
- Holenstein AG, 9500 Will SG  
Umschlagslager; LKW-Umschlag  
bis 28 M  
10. Dezember 2001 bis 11. Dezember 2004 (Erneuerung)
- Walter Holliger Söhne AG, 5706 Boniswil  
Paletten-Reparatur/-Sortierung Industriewerke SBB Olten  
bis 22 M  
29. Oktober 2001 bis 2. November 2002

## **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Feldschlösschen Produktion AG, 4310 Rheinfelden  
Gär- und Lagerkeller  
bis 3 M  
4. November 2001 bis 6. November 2004 (Erneuerung)
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Betriebslabor  
bis 8 M oder F  
6. Januar 2002 bis 16. Oktober 2004 (Erneuerung)
- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Werk Goldach: Folienlackiererei, -druckerei, Kaschiererei, Betriebslabor,  
Lackfabrik und Dünnbandherstellung, Fertigmacherei  
bis 40 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 16. Oktober 2004 (Erneuerung/Änderung)
- Winterthur Leben, 8401 Winterthur  
EDV-Abteilung  
bis 20 M, bis 20 F  
28. Oktober 2001 bis 27. Oktober 2002

## **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Alcan Rorschach AG, 9400 Rorschach  
Dünnbandabteilung  
bis 60 M oder F  
6. Januar 2002 bis 16. Oktober 2004 (Erneuerung)
- Aprentas, Ausbildung Produktion, 4002 Basel  
Praktische Lehrlingsausbildung in der chemischen Produktion zum Chemikanten  
bis 140 J  
9. September 2001 bis 15. September 2002
- Bump Imports GmbH, 7270 Davos-Platz  
Verkaufsstellen Davos und St. Moritz  
bis 8 M oder F  
30. April 2001 bis 4. Mai 2002 (Änderung)
- Weidmann Plastics Technology AG, 8755 Ennenda  
Kunststoffspritzwerk  
bis 36 M oder F  
12. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

11. Dezember 2001

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit